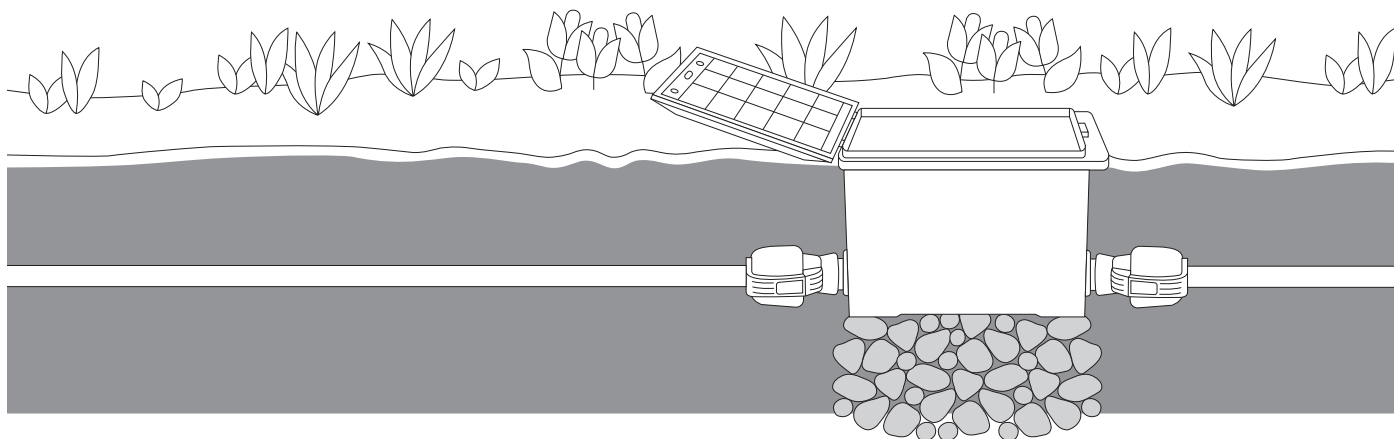
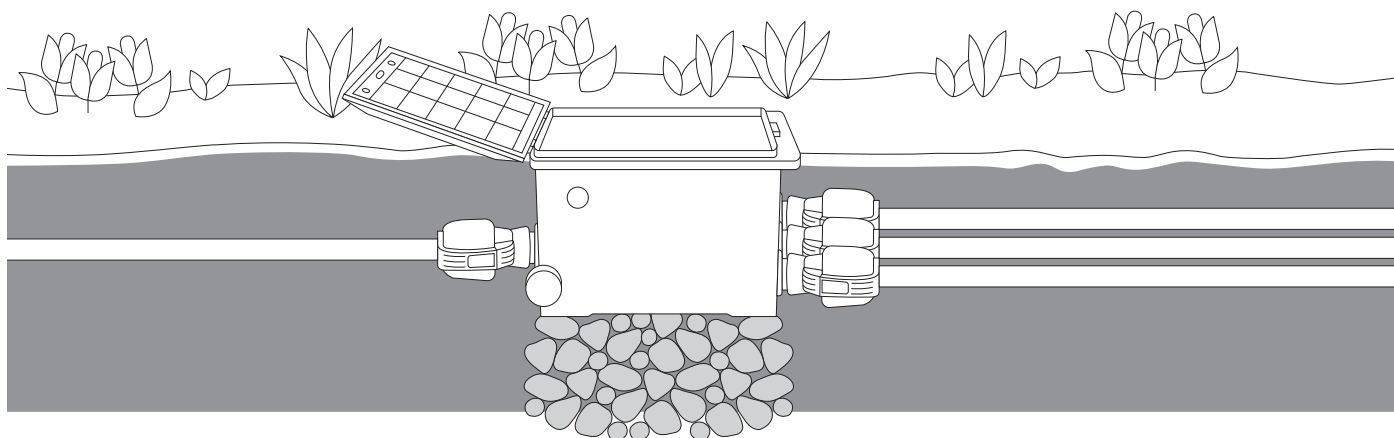


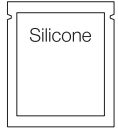
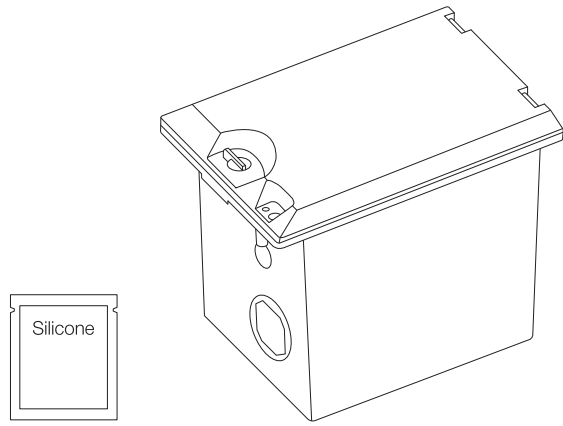
V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

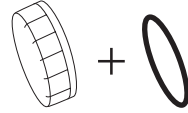


V1 Art. 1254



A 1x

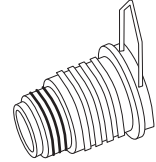
B 1x



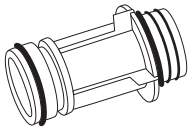
D 2x



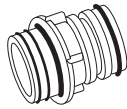
E 2x



G 2x



I 1x

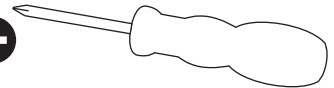


J 1x

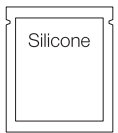
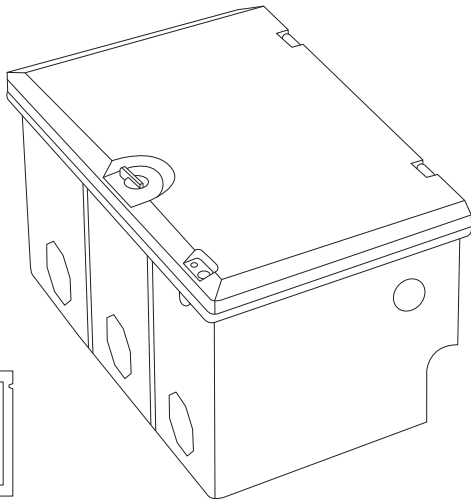


L 1x

nicht enthalten
not included
non fournis

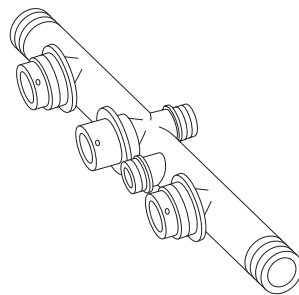


V3 Art. 1255



A 1x

B 1x



C 1x



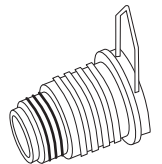
D 8x



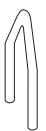
E 5x



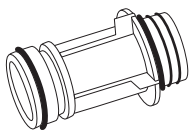
F 1x



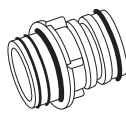
G 3x



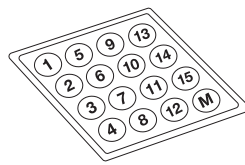
H 3x



I 3x



J 3x



K 1x



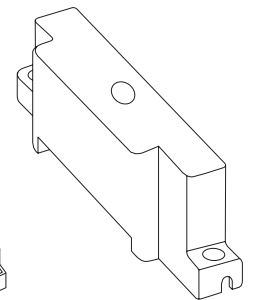
L 2x



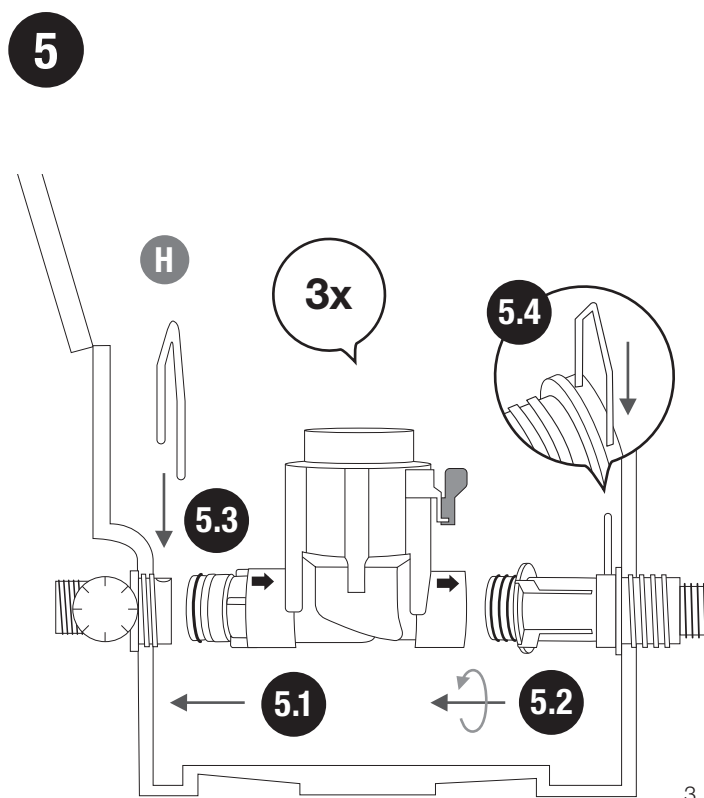
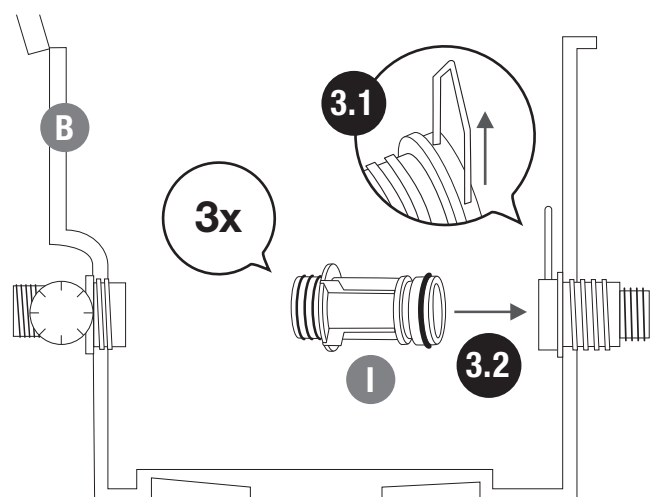
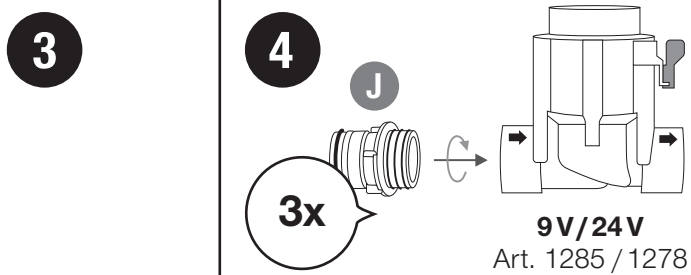
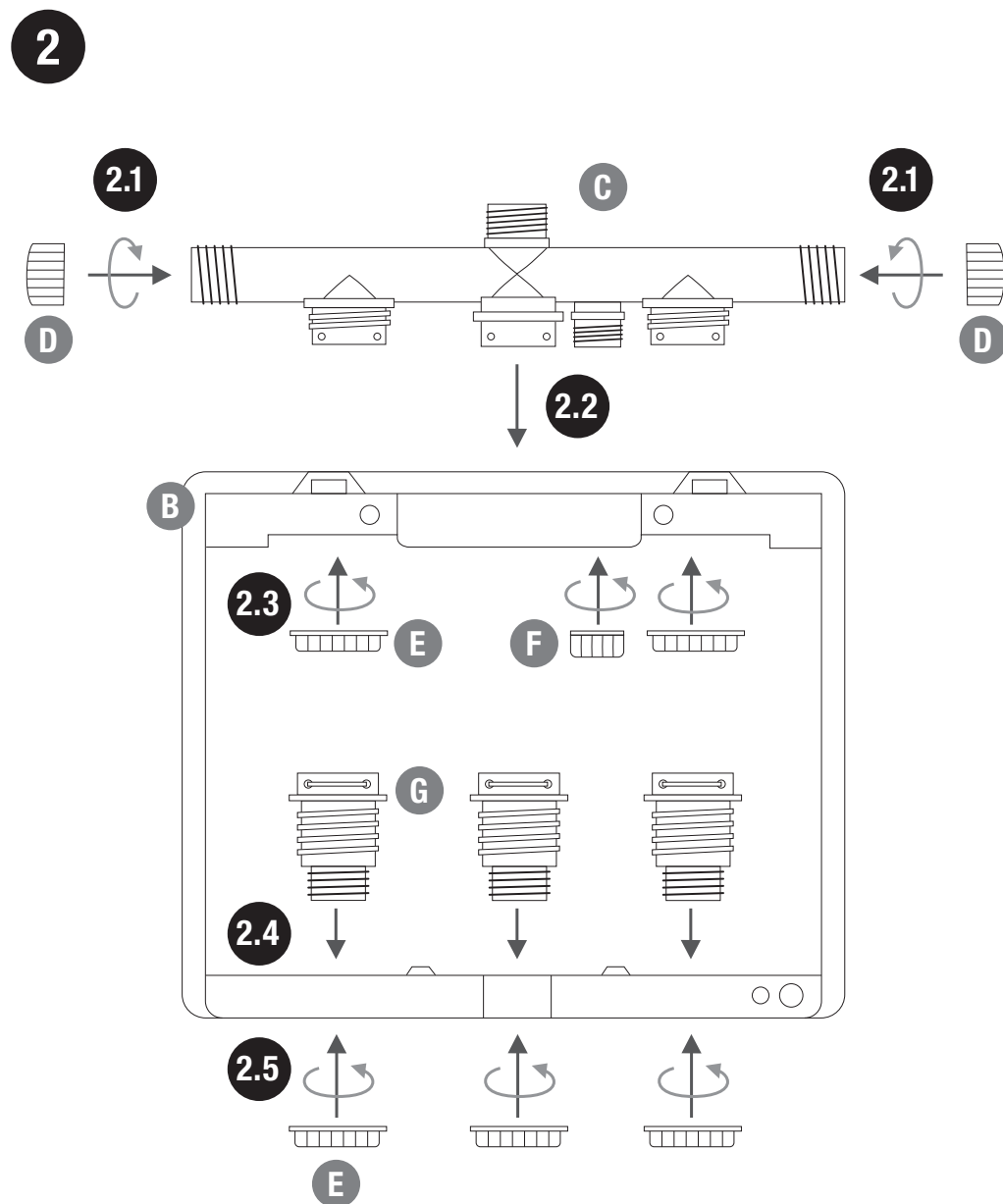
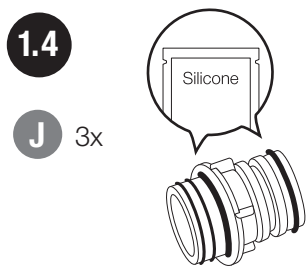
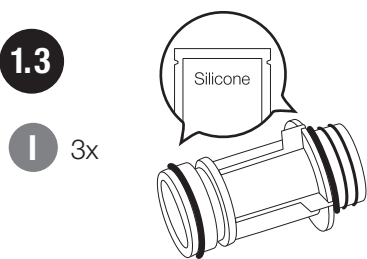
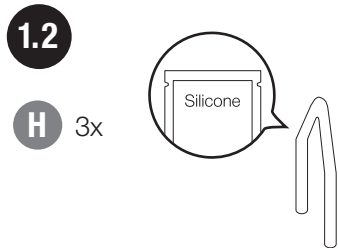
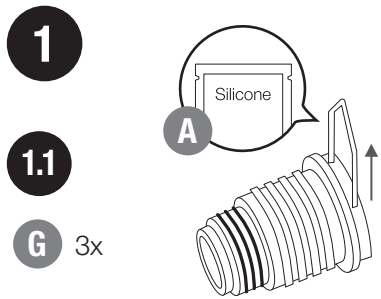
M 2x

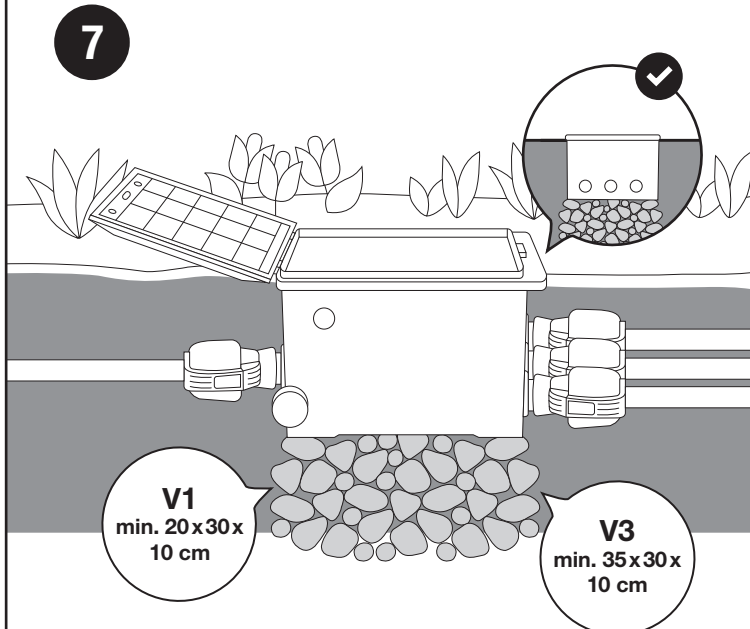
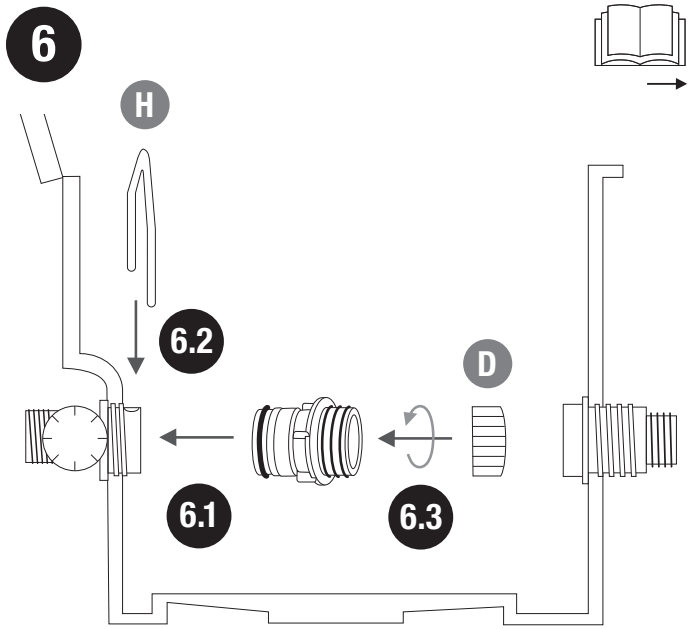


N 1x

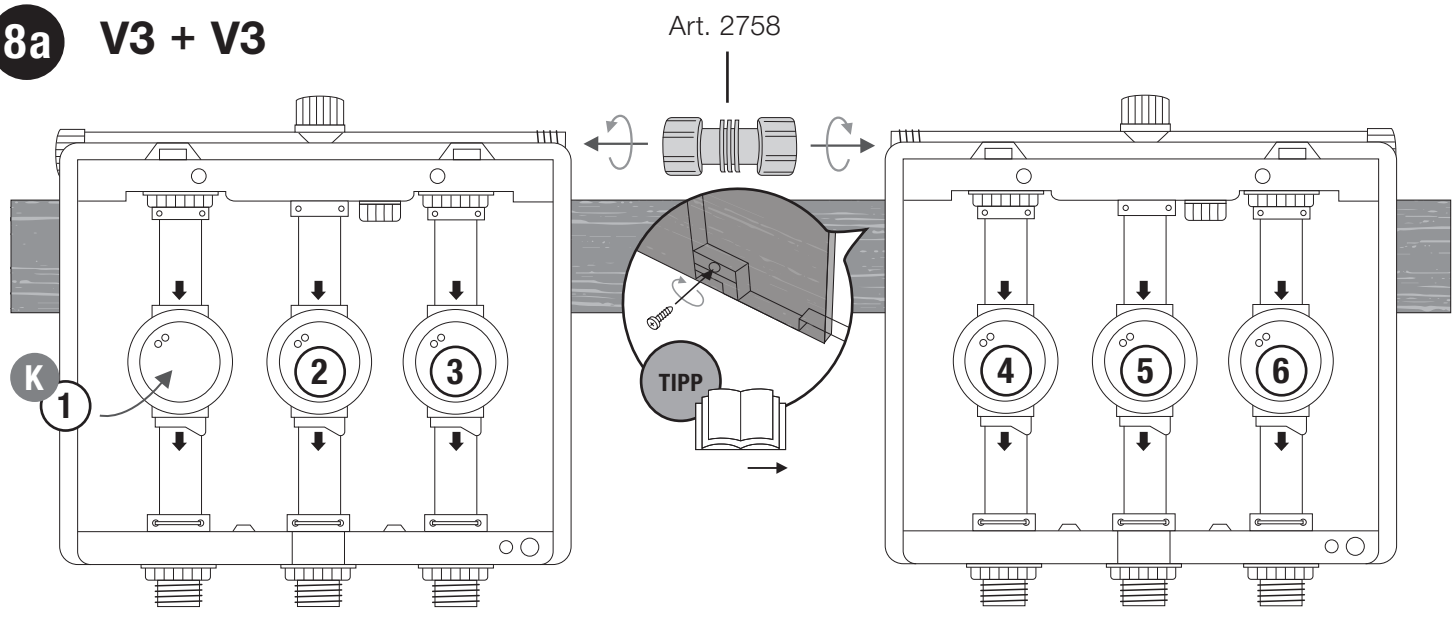


O 1x

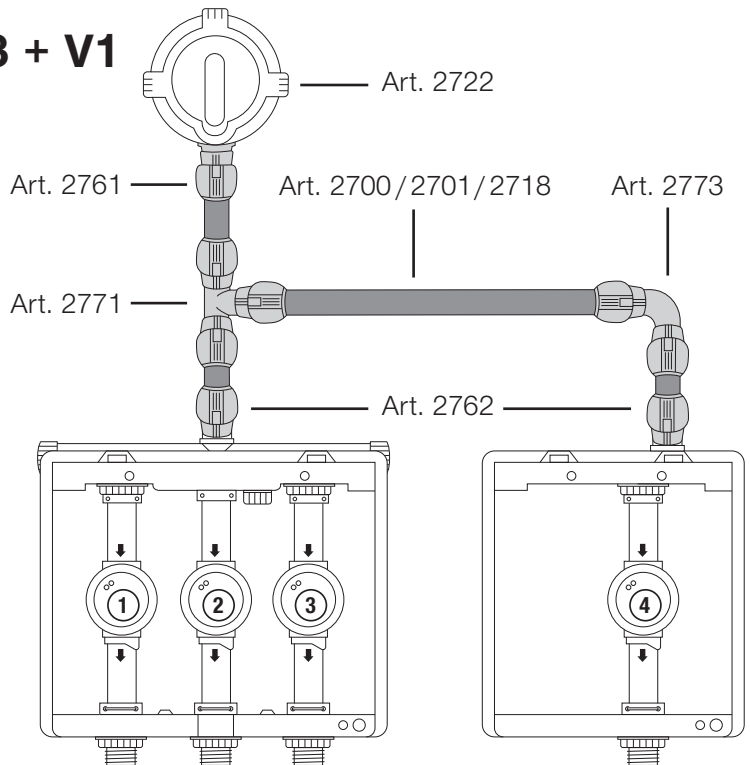




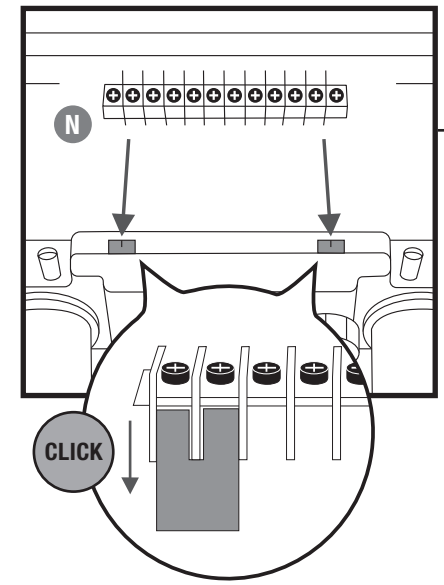
8a V3 + V3




8b V3 + V1



9

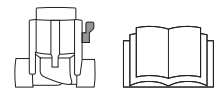


10 V3 + V3



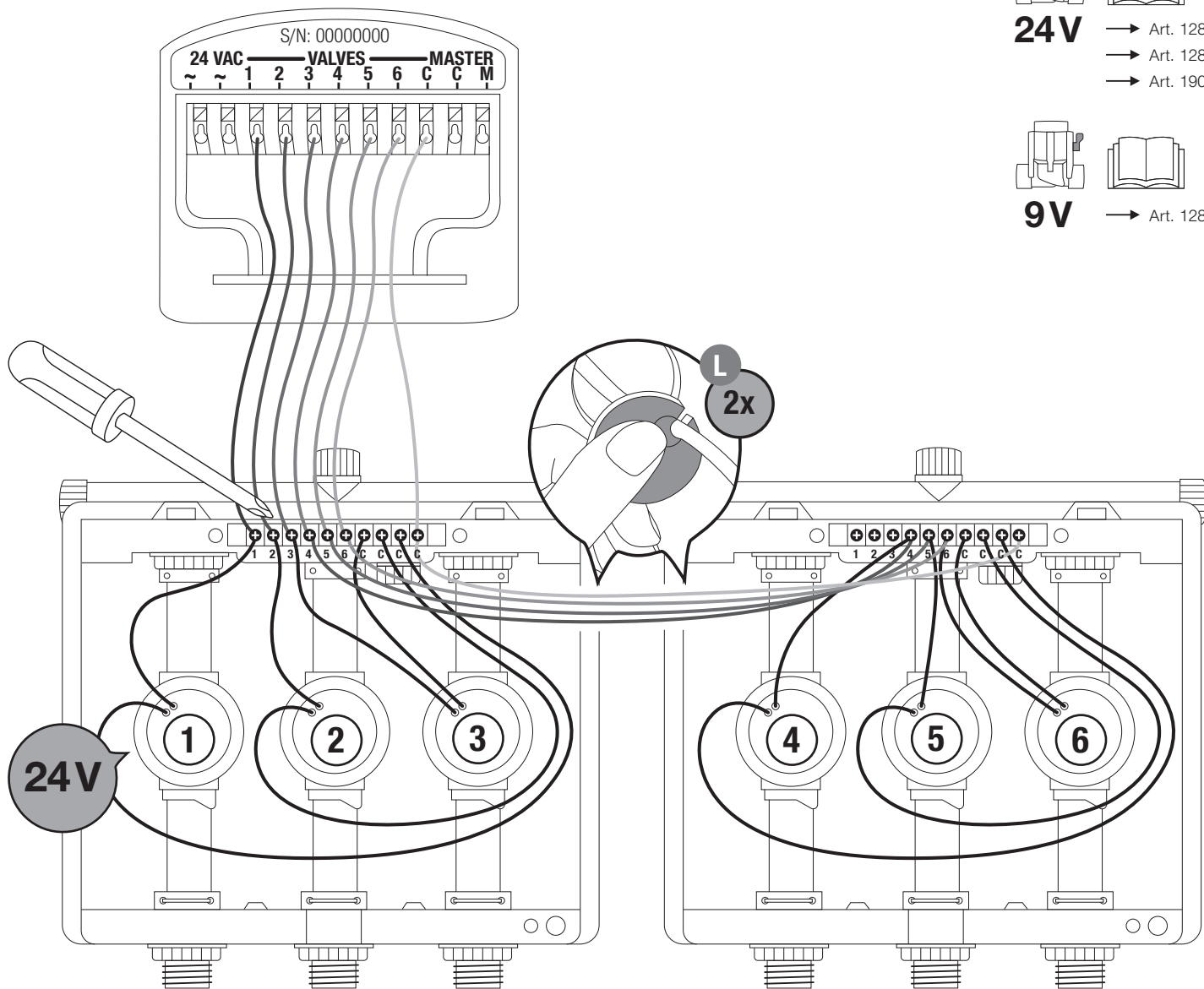
24V

- Art. 1283
- Art. 1284
- Art. 19032

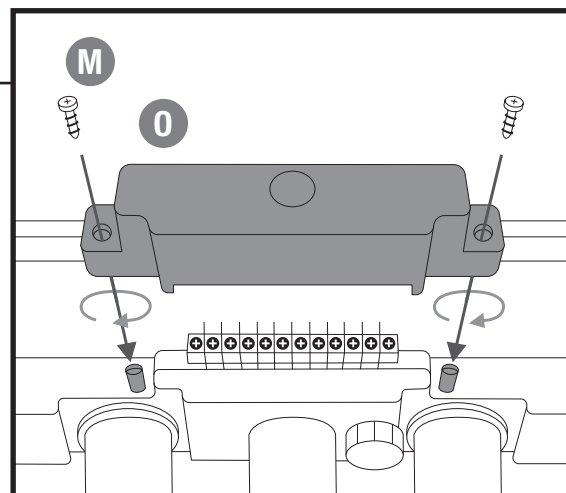
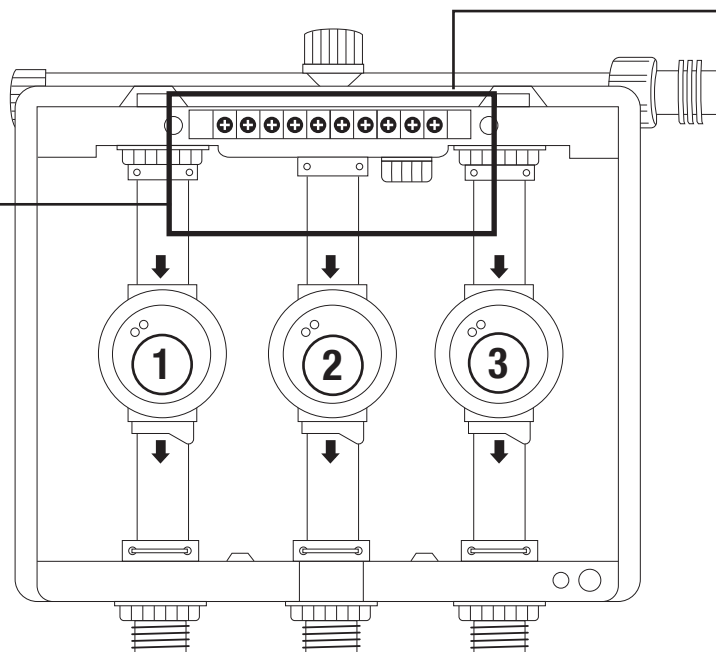


9V

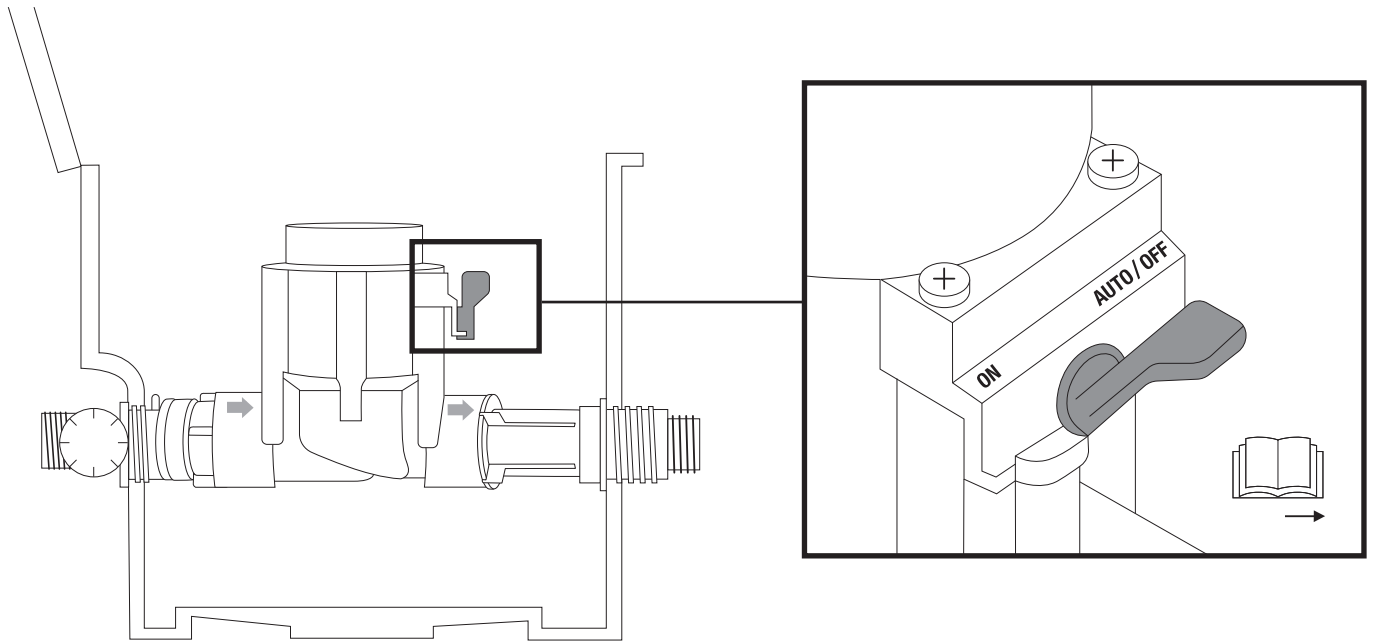
- Art. 1285



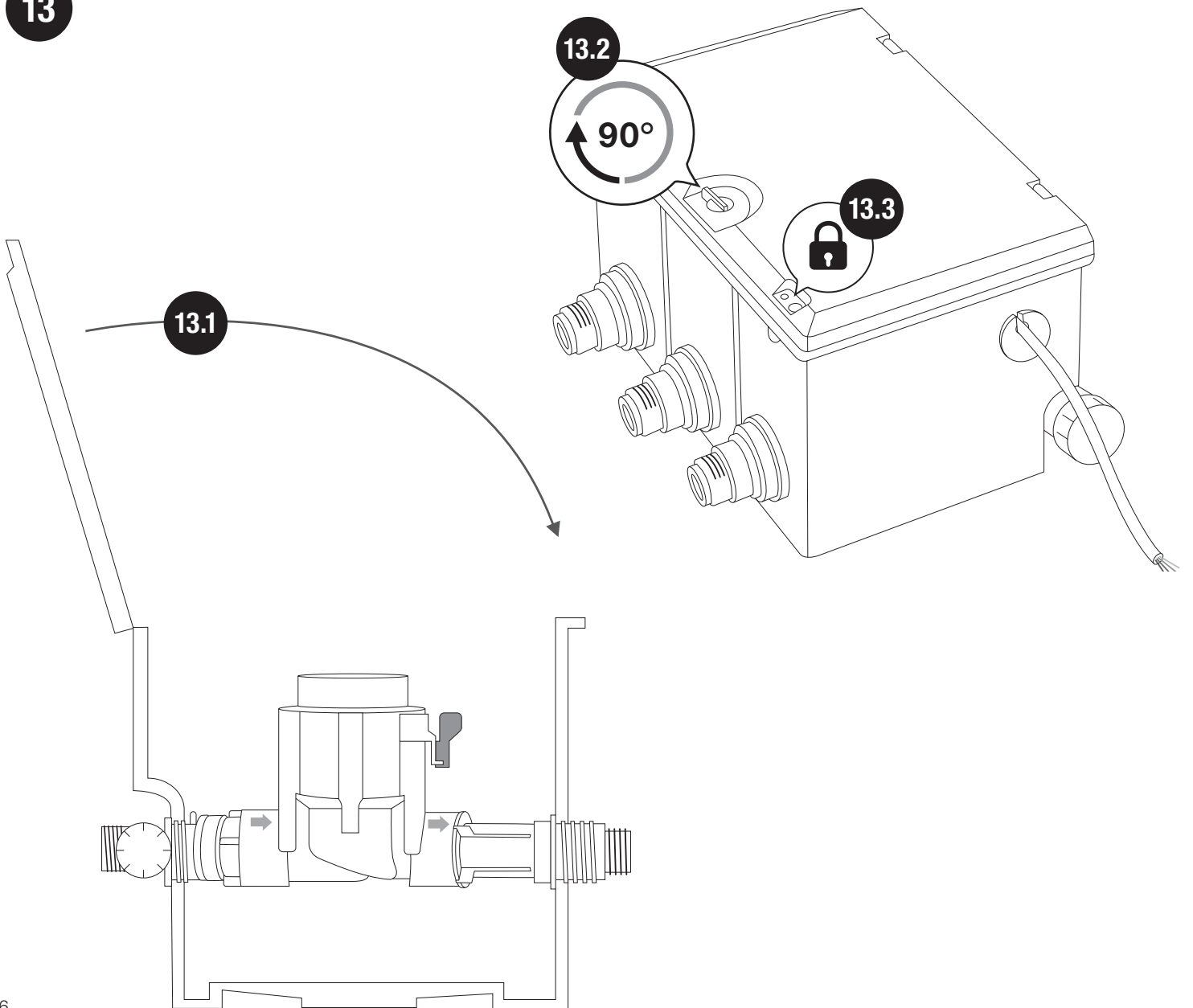
11



12



13



ET GARDENA Klapikast V1 / V3



Instruktsioonide alapärandi tõlge.

Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelvaatajaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Otstarbele vastav kasutamine:

Klapikastid on ette nähtud GARDENA kastmisklappide maaaluseks paigaldamiseks.

Siin on võimalikud järgmised juhtimise liigid:

Kastmisklapp 9V Bluetooth® art. nr. 1285:

- Klapi otseprogrammeerimine rakendusega GARDENA Bluetooth® App klapi detsentraalseks paigalduseks.

Kastmisklapp art. nr. 1278 (24 V):

- Kuni 6 kaabli kaudu juhitavat kastmisklappi koos kastmissüsteemi juhtseadmega 4030, art. nr. 1283/6030, art. nr. 1284 või juhtseadmega smart Irrigation Control, art. nr. 19032* ja ühenduskaabliga, art. nr. 1280.

* Saadaval ainult valitud turgudel levitamiseks.

Keskfiltri ettelülitamine:

TÄHELEPANU! Seadmestiku kaitseks mustumise eest soovitakse lülitada ette GARDENA keskfilter, art. nr. 1510. Reostunud vee puhul peab kogu seadmestikule filtri ette lülitama.

GARDENA poolt kaasa antud käitamishandist kinnipidamine on klapikasti sihipärase kasutamise eelduseks.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

ÜLE TALVE HOIDMINE:!



→ Järgige klapikastis olevaid ohutusjuhiseid.



→ Enne külmade saabumist: vt 3. HOIULEPANEK Kasutusest kõrvaldamine/Üle talve hoidmine.

→ Järgige käitamishandis olevaid ohutusjuhiseid.



OHT!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.



OHT!

Väiksemad osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

2. MONTAAŽ

Video klapikesti V3 kokkupaneku kohta leiate te siit:



Video klappide paigaldamise kohta leiate te siit:



Juhis: keerake kõiki osi ainult käega ilma tööriistata.

- **(Joonis 1)** Määrige kõik O-rõngad ja metallist kinnituskraad kaasaoleva silikoonmäärdega.
- **(Joonis 2.1)** Jaoturil **(C)** on kolm ühendamisvõimalust. Keerake sulgurkatted **(D)** jaoturi mittevajutatavate sisendite otsa.
- **(Joonis 2.2 – 2.5)** Pistke jaoturid ja ühendused **(G)** sisse ning kinnitage need mutrite **(E)** abil. Paigutage kohale vee-eemalduse kork **(F)**.
- **(Joonis 3)** Pistke pikk teleskooporu **(I)** väljavoolu poolsesse ühendusse (kinnituskraadiga ülespoole).
- **(Joonis 4)** Keerake lühike teleskooporu **(J)** klapi sissevoolu poolele. Klapiil olevad nooled näitavad läbivoolusuunda.
- **(Joonis 5.1)** Pistke lühikese teleskooporiga klapp kasti sissevoolu poolele.
- **(Joonis 5.2)** Keerake pikk teleskooporu **(I)** klapi väljavoolu poolele.
- **(Joonis 5.3 + 5.4)** Vajutage kinnituskraad alla. Vajaduse korral keerake teleskooporud kaugemale sisse, kuni kaared väiksema vastupanuga alla liiguvad.
- **(Joonis 6)** Pistke võib-olla mittevajutatavates läbipääsudes lühike teleskooporu **(J)** jaoturi avatud väljundavasse.
- **(Joonis 7)** Pange klapikestile alla pakend jämedateralist kruusa ja paigaldage see ühes tasapinnas rohukamaraga.
V1: vähemalt 20 x 30 x 10 cm; V3: vähemalt 35 x 30 x 10 cm
- **(Joonis 8)** Mitmete klapikestide ühendamise puhul kasutage sobivaid ühendajaid vastavalt joonisele.
Nõuanne: kinnitage mitmed klapikestid poltidega üksteise kõrvale puitplaadi peale ja fikseerige need selliselt.
- **(Joonis 9)** Pistke klemmiist **(N)** kinnitusse.

→ **(Joonis 10) 1 klapikesti V3 ühendamine 3 klapiiga 24 V:**

- Märjastage klapiid parema seostamise huvides nummerdatud kollaste kleebistega (1 – 15).
- Eemaldage ühenduskaabli (7 x 0,5 mm², art. nr. 1280) üksikaablitelt isolatsioon ja ühendage need kastmissüsteemi juhtseadmel ning klapikestil V3 olevate klemmidega 1, 2, 3. Ühendage veel üks üksikaabel kastmissüsteemi juhtseadmel ning klapikestil V3 oleva klemmiga **(C)**.
- Ühendage klapiilt 1, 2 ja 3 vastavalt üks kaabel klapikesti klemmidega 1, 2, 3. Ühendage klappide teine kaabel klapikestis olevate klemmidega **(C)**.

Veel ühe klapikesti V3 ühendamine 3 klapiiga:

- Ühendage kaabel kastmissüsteemi juhtseadmel ning esimesel klapikestil V3 olevate klemmidega 4, 5, 6.
 - Ühendage klapiilt 4, 5 ja 6 vastavalt üks kaabel teise klapikesti klemmiga 4, 5, 6. Ühendage klappide 4, 5, 6 teine kaabel teises klapikestis olevate klemmidega **(C)**.
 - Ühendage esimese klapikesti klemmid 4, 5, 6 ja C lühikese kaablitüki abil teise klapikesti klemmidega 4, 5, 6 ja C.
- **(Joonis 11)** Lükake kaitsekate **(O)** klemmiist **(N)** peale ja keerake see mõlema poldi **(M)** abil kinni.

→ **(Joonis 12) Klappide juhtimise seadistamine:**

Täisautomaatne juhtimine:

- Seadke valikuhoob asendisse „**AUTO/OFF**“ (automaatne/välja). Programmjuhitav vee läbivool kastmissüsteemi poole vastavalt programmeerimisele kastmissüsteemi juhtseadme poolt.

Automaatselt avatud klappi ei saa klapi juurest käsitsi sulgeda.

Käsitsi juhtimine:

- Seadke valikuhoob asendisse „**ON**“ (sisse). Pidev programmeerimisest sõltumatu vee läbivool.
- **(Joonis 13)** Vargusevastase kaitsena saab kaane sulgeda väikese tabaluku või sulgursilmuse (ei ole kaasas) abil.

3. HOIULEPANEK



Kasutuselt kõrvaldamine/Üle talve hoidmine:

→ Kastmisklappide kahjustuste vältimiseks peab – iseäranis enne külmaperioodi – tarvitusele võtma järgmised meetmed:

1. Sulgege veekraan ning ühendage veekraani ja **GARDENA ühenduskarbi art. nr. 2722** vaheline ühendusvoolik lahti. Seega saab õhk juurde voolata.
2. Kastmissüsteemi otseühenduse puhul maja veevõrguga sulgege vee juurdevool ja avage maja veetorus vee väljalaskekraan.
3. Seadke kõigi klappide valikuhoob (joonis 12) asendisse „**ON**“ (sees).
4. **Tühjendage kastmisklapp/klapikest.**
Selleks on olemas järgmised võimalused:
 - Seadme tühjaks puhumine suruõhuga.
 - Kõigi klappide eemaldamine ja külmakindel ladustamine.

- Klapikesti V3 puhul vee väljalaskekatte **(F)** avamine ja juurdevoolu tühjendamine. Kuivõrd torud tühjendatakse klapikestist V3 lähtudes vee väljalaskeklaapi kaudu (nt **GARDENA** aiavihmutitel), mis pole kastmisklapist kõrgemale paigutatud, siis võivad kastmisklapid jääda klapikesti monteerituks.

5. Võtke juhtimisblokist aku välja.
6. Riivistage šahti kaas (joonis 13.3).



Kasutuselt kõrvaldamine: (vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU! Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

4. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kastmisklapp ei avane, vee läbivoolu pole	Kastmissüsteemi juhtseade/juhtimisblokk pole kastmisk lapiga ühendatud õigesti.	→ Ühendage kastmissüsteemi juhtseade/juhtimisblokk kastmisklapiga õigesti.
	Vee juurdevool on katkestatud.	→ Avage vee juurdevool.
Kastmisklapp ei sulgu, pidev vee läbivool	Kastmisklapp on paigaldatud läbivoolusuuna vastassuunda.	→ Pöörake šahtis olevat kast misklappi (järgige läbivoolusuunda).
	Valikuhob (joonis 12) on asendis „ON“ (sees).	→ Seadke valikuhob (joonis 12) asendisse „ AUTO/OFF “ (automaatne/väljas).
	Juhtimisblokk on kastmise ajal maha võetud.	→ Pange juhtimisblokk otsa ja lülitage välja juhtimisbloki kaudu.



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

5. TEHNILISED ANDMED

Kastmisklapp	Väärtus / Ühik
Min/maks töö rõhk	0,5 bar/12 bar
Läbivoolu meedium	Selge magevesi
Maks meediumi temperatuur	40° C

6. LISATARVIKUD

Juhtimine

GARDENA Kastmisklapp 24V	art. nr. 1278
GARDENA Kastmisklapp 9V Bluetooth®	art. nr. 1285
GARDENA Kastmissüsteemi juhtseade 4030/6030	art. nr. 1283/1284
GARDENA smart Irrigation Control	art. nr. 19032/19209
GARDENA Pinnaseniiskusandur	art. nr. 1867
GARDENA Pikenduskaabel andurile	art. nr. 1868
GARDENA Ühenduskaabel	art. nr. 1280
GARDENA Kaabliklamber	art. nr. 1282

Filter

GARDENA Kesksfilter	art. nr. 1510
----------------------------	----------------------

7. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu. GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantiid puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meie saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.

- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärase kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusdetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünaldel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirdub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiid täitmise nõudeid. Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syytä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttöä.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.17/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com